31998L0048

5.8.1998 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 217/18

ДИРЕКТИВА 98/48/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 20 юли 1998 година
за изменение на Директива 98/34/ЕО относно определяне на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите стандарти и правила

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 100а и 213 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията [1],

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет [2],

в съответствие с процедурата, установена в член 189б от Договора [3],

(1) като имат предвид, че, за да стимулира гладкото функциониране на вътрешния пазар, следва да бъде гарантирана колкото се може по-голяма прозрачност по отношение на бъдещите национални правила и регламенти, приложими за услугите на информационното общество, чрез изменение на Директива 98/34/ЕО [4];

(2) като имат предвид, че голямо разнообразие от услуги по смисъла на членове 59 и 60 от Договора ще спечелят от възможностите, предоставени от информационното общество, да бъдат предлагани от разстояние, по електронен път и при индивидуална молба от получателя на услугите;

(3) като имат предвид, че областта без вътрешни граници, съставляваща вътрешния пазар дава възможност на предоставящите такива услуги да развиват презгранични дейности с оглед на това да увеличат своята конкурентоспособност и по този начин да дадат на гражданите нови възможности за предаване и приемане на информация независимо от границите, а на потребителите нови форми на достъп до стоки и услуги;

(4) като имат предвид, че разширяването на обхвата на Директива 98/34/ЕО следва да не пречи на държавите-членки да вземат предвид различните социални, обществени и културни последствия, присъщи на появата на информационното общество; като имат предвид, че, по-специално, използването на процедурните правила, установени в тази директива за услугите на информационното общество следва да не засяга мерките по отношение на културната политика, и по-конкретно в аудио-визуалната сфера, които държавите-членки могат да предприемат в съответствие със законодателството на Общността, като взимат предвид езиковото им разнообразие, специфичните национални и регионални характеристики и културното им наследство; като имат предвид, че развитието на информационното общество във всички случаи следва да гарантира подходящ достъп на европейските граждани до европейското културно наследство, предоставено в цифрова среда;

(5) като имат предвид, че Директива 98/34/ЕО не е предназначена да се прилага към националните правила, свързани с основни права, такива като конституционни разпоредби за свободата на словото и, и още по-точно, свободата на пресата; като имат предвид, че не то не е предназначено да се прилага към общото наказателно право; като имат предвид, че, още повече, то не се прилага за споразумения, подчиняващи се на частното право между кредитни институции, и по-конкретно, към споразумения относно извършване на плащания между кредитни институции;

(6) като имат предвид, че Европейският съвет е подчертал необходимостта от създаване на ясна и стабилна законова рамка на общностно равнище, с цел да поощрява развитието на информационното общество; като имат предвид, че законодателството на Общността, и по-специално правилата, ръководещи вътрешния пазар, в това число както принципите, включени в Договора, и във вторичното законодателство, вече съставляват основна правна рамка за развитието на такива услуги;

(7) като имат предвид, че следва да стане възможно да бъдат адаптирани съществуващите национални правила и регламенти, приложими за услугите, които са на разположение в момента, с цел да бъдат взети предвид услугите на новото информационно общество, както с оглед на гарантирането на по-добра защита на общия интерес или, от друга страна, с оглед на опростяването на такива правила и регламенти, когато тяхното прилагане не съответства на целите, които преследват;

(8) като имат предвид, че, без координация на общностно равнище, тази предвидима регулаторна дейност на национално равнище може да предизвика ограничения на свободното движение на услуги и свободата на установяване, водещи на свой ред до повторно фрагментиране на вътрешния пазар, свръх регулиране и регулаторни несъответствия;

(9) като имат предвид, че, с цел да гарантира реалната и ефективна защита на целите на общия интерес, които се преследват с развитието на информационното общество, съществува потребност от координиран подход на

---

(1) ОВ C 307, 16.10.1996 г., стр. 11 и ОВ C 65, 28.2.1998 г., стр. 12.
(2) ОВ C 158, 26.5.1997 г., стр. 1.
(3) Становище на Европейския парламент от 16 май 1997 г. (ОВ C 167, 2.6.1997 г., стр. 238), Обща позиция на Съвета от 26 януари 1998 г. (ОВ C 62, 26.2.1998 г., стр. 48) и Решение на Европейския парламент от 14 май 1998 г. (ОВ C 167, 1.6.1998 г.). Решение на Съвета от 29 юни 1998 г.
(4) ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37.

общностно равнище, когато се разрешават въпроси, свързани с дейности с толкова силен транснационален отзвук като тези, с които се занимават новите услуги;

(10) като имат предвид, че в случая на далекосъобщителните услуги, вече съществува хармонизация на общностно равнище или, в някои случаи, договорености за взаимно признаване, и като имат предвид, че съществуващото законодателство на Общността дава възможност за адаптиране с оглед да се вземе предвид технологичното развитие и предоставянето на нови услуги и, в резултат, по-голямата част от националните правила относно далекосъобщителните услуги няма да бъдат предмет на нотификация в рамките на настоящата директива, тъй като ще попаднат в изключенията, установени в член 10, параграф 1 или член 1, точка 5 от Директива 98/34/ЕО; като имат предвид, че, независимо от това, някои национални разпоредби, специално насочени към въпроси, които не са предмет на законодателството на Общността могат да засегнат свободното движение на услугите на информационното общество и в този смисъл следва да бъдат нотифицирани;

(11) като имат предвид, че, за другите все още малко познати сфери на информационното общество ще е прибързано, все пак, да се координират националните правила и регламенти чрез способите на подробна и изчерпателна хармонизация на основополагащото законодателство в Общността, при условие че все още не се знае достатъчно за това каква форма ще имат новите услуги или какъв ще бъде техният характер, че все още на национално ниво няма конкретни регулаторни дейности в тази област, и че необходимостта от и съдържанието на такава хармонизация в контекста на вътрешния пазар не може да бъде определена на този етап;

(12) като имат предвид, че следователно е необходимо да се запази гладкото функциониране на вътрешния пазар и да се избегнат рисковете от повторно фрагментиране чрез създаването на процедура за предоставяне на информация, провеждане на консултации и административно сътрудничество по отношение на новите проектоправила и регламенти; като имат предвид, че такава процедура ще е от помощ *inter alia* и с това, че ще гарантира ефективното прилагане на Договора, и по-специално на членове 52 и 59 от него и, когато е необходимо, откриването на всякакви потребности за защита на общия интерес в Общността; като имат предвид, че освен това, подобреното прилагане на Договора, станало възможно чрез такава информационна процедура ще има ефект на намаляване на необходимостта от създаване на правила в Общността за това какво е абсолютно необходимо и пропорционално съответстващо в контекста на вътрешния пазар и защитата на целите на общия интерес; като имат предвид, че най-накрая, такава процедура ще даде възможност на бизнеса да се възползва от предимствата на вътрешния пазар по-ефективно;

(13) като имат предвид, че Директива 98/34/ЕО преследва същите цели и като имат предвид, че тази процедура е ефективна и е най-изчерпателна процедура за постигането на тези цели; като имат предвид, че натрупаният опит от прилагането на тази директива и процедурите, предвидени в нея могат да бъдат прилагани по отношение на проектоправила за услугите на информационното общество; като имат предвид, че процедурата, която тя установява е вече добре установена сред националните органи;

(14) като имат предвид, че, освен това, в съответствие с член 7а от Договора, вътрешният пазар съставлява област без вътрешни граници, в която свободното движение на стоки, хора, услуги и капитал е гарантирано и като имат предвид, че Директива 98/34/ЕО предвижда единствено процедура за административно сътрудничество, но не и каквато и да било хармонизация на основополагащите правила;

(15) като имат предвид, че, следователно, изменението на Директива 98/34/ЕО с оглед на прилагането ѝ към проектоправилата и регламентите за услугите на информационното общество е най-уместен подход по отношение на законовата рамка за споменатите услуги, за да се посрещне ефективно необходимостта от прозрачност във вътрешния пазар;

(16) като имат предвид, че следва да бъде предоставена нотификация, особено за случаите на правила, които е вероятно да бъдат усъвършенствани в бъдеще; като имат предвид, че услугите, които са предоставяни от разстояние, по електронен път и по индивидуална молба на получателя на услугите (услугите на информационното общество) вероятно, с оглед на тяхното разнообразие и бъдещо разрастване, ще породят необходимостта и ще създадат най-голям брой нови правила и регламенти; като имат предвид, че трябва да се създаде съответна разпоредба за известяването на проектите на правила и регламенти за такива услуги;

(17) като имат предвид, че специфичните правила за предприемането и упражняването на дейности, които могат да бъдат извършвани по описания по-горе начин следва да бъдат съобщавани, дори когато са включени в правила и регламенти с по-обща цел; като имат предвид, че, въпреки че, не е необходимо общите регламенти, които не съдържат каквито и да било разпоредби изрично насочени към такива услуги, да бъдат нотифицирани;

(18) като имат предвид, че правилата за предприемането и упражняването на дейности, за предоставяне на услуги означава правила, излагащи изисквания за услугите на информационното общество, като тези свързани с доставчици на услуги, услуги и получатели на услуги и икономически дейности, които могат да се предоставят по електронен път, от разстояние и по индивидуална молба на получателя на услугите; като имат предвид, че например правилата за установяването на доставчици на услуги, по-конкретно тези по предоставянето на разрешения или лицензии, са съответно предмет; като имат предвид, че трябва да се обмисли създаването на разпоредба, насочена към услугите на информационното общество като такова

правило дори може да бъде част от по-общо правило или регламент; като имат предвид, че, от друга страна, мерките за непосредствените и индивидуални тревоги на определени специални получатели (като например лицензиите за далекосъобщения) няма да бъдат обхванати;

(19) като имат предвид, че, съгласно член 60 от Договора, съгласно тълкуванията на практиката на съда, „услуги“ означава онези, които нормално се предоставят срещу възнаграждение; като имат предвид, че тази характеристика отсъства в случаите на дейности, които държавата извършва икономически безвъзмездно в контекста на задълженията си, и по-специално в социалната, културната, образователната и съдебната сфера; като имат предвид, че националните разпоредби за такива дейности не са предмет на дефиницията, посочена в член 60 от Договора и следователно не попадат в обхвата на настоящата директива;

(20) като имат предвид, че настоящата директива не засяга обхвата на Директива 89/552/ЕИО на Съвета от 3 октомври 1989 г. относно съгласуването на някои разпоредби, установени в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност [1], както е изменена с Директива 97/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета [2], или всички бъдещи изменения;

(21) като имат предвид, че, във всеки случай, настоящата директива не обхваща проектите на национални разпоредби, целящи да транспонират съдържанието на директивите на Общността, които са в сила или които предстои да бъдат приети дотолкова доколкото те вече са обект на специален преглед; като имат предвид, че не обхваща съответно нито националните правила и регламенти, транспониращи Директива 89/552/ЕИО, изменена с Директива 97/36/ЕО, нито каквито и да било бъдещи изменения, нито национални правила и регламенти, транспониращи или впоследствие приети в контекста на Директива 97/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 10 април 1997 г. относно обща рамка на общите разрешения и индивидуалните лицензии за далекосъобщителните услуги [3];

(22) като имат предвид, че, освен това, следва да се създадат разпоредби за изключителни случаи, в които националните правила и регламенти за услугите на информационното общество могат да бъдат приети незабавно и доколкото е също толкова важно да се позволи тази възможност единствено по причини на спешност, свързани със сериозни и непредвидими обстоятелства, като такива обстоятелства, за които не е известно нищо предварително и произходът на които не може да се припише на никакви действия от страна на органите на въпросната държава-членка, така че да не се застраши целта за предварително консултиране и административно сътрудничество, съдържаща се в настоящата директива;

(23) като имат предвид, че е уместно за една държава-членка да отложи с дванадесет месеца — или дори осемнадесет месеца, в случаите когато Съветът има обща позиция — приемането на проектоправило за услуги единствено, когато се отнася до въпрос, който попада в обхвата на предложението за директива, регламент или решение, което Комисията вече е предала на Съвета; като имат предвид, че това задължение за спиране може да бъде наложено от Комисията на съответната държава-членка само ако проектът за национално правило съдържа разпоредби, които са съществено несъвместими с предложението, внесено от Комисията;

(24) като имат предвид, че дефинирането на рамката за предоставянето на информация и провеждането на консултации на общностно ниво, както е установено в настоящата директива е предварително условие за последователно и ефективно участие на Общността в работата по въпроси, свързани с регулаторните аспекти на услугите на информационното общество в международния контекст;

(25) като имат предвид, че е уместно в контекста на функционирането на Директива 98/34/ЕО, Комитетът посочен в член 5 от нея следва да заседава специално, за да дискутира въпроси, свързани с услугите на информационното общество;

(26) като имат предвид, че, по същия начин, следва да бъде отбелязано, че когато една национална мярка се изисква също да бъде обявена в своя проектовариант съгласно друг нормативен акт на Общността, въпросната държава-членка може да направи едно-единствено известяване според този друг нормативен акт, като посочи, че информацията представлява и информация за целите на настоящата директива;

(27) като имат предвид, че Комисията ще разглежда на редовни интервали от време развитието в пазара на нови услуги в сферата на информационното общество, особено в рамката на сходството на телекомуникациите, информационните технологии и медиите и, когато е необходимо, ще поема инициативи за точно адаптиране на правилата с оглед окуражаването на развитието на нови услуги в Европа,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 98/34/ЕО се изменя както следва:

1. Заглавието се заменя със следния текст:

„Директива на Европейския парламент и Съвета, установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите стандарти и регламенти и правила относно услугите на информационното общество“.

[1] ОВ L 298, 17.10.1989 г., стр. 23.
[2] ОВ L 202, 30.7.1997 г., стр. 1.
[3] ОВ L 117, 7.5.1997 г., стр. 15.

2. Член 1 се изменя както следва:

а) добавя се следната нова точка:

„2. „услуга“, каквато и да е услуга на информационното общество, тоест, каквато и да е услуга, нормално предоставяна срещу възнаграждение, от разстояние, чрез електронно средство и по индивидуална молба от получателя на услугите.

За целите на настоящата дефиниция:

— „от разстояние“ означава, че тази услуга се предоставя без страните да присъстват едновременно на едно и също място,

— „чрез електронни средства“ означава, че услугата се изпраща първо и се получава по местоназначение чрез електронно оборудване за обработка (включително цифрово компресиране) и съхранение на данни и се пренася изцяло, предава и получава изцяло чрез кабел, радио, оптични средства или друго електромагнитни средства,

— „по индивидуална молба на получателя на услугите“ означава, че услугата се предоставя чрез пренос на данни по индивидуална молба.

Индикативен списък на услугите, предмет на настоящата дефиниция е установен в приложение V.

Настоящата директива не се прилага за:

— услуги за радиоразпръскване,

— услуги за телевизионно разпръскване, предмет на буква а) от член 1 от Директива 89/552/ЕИО (*).

(*) ОВ L 298, 17.10.1989 г., стр. 23. Директива, последно изменена с Директива 97/36/ЕО (ОВ L 202, 30.7.1997 г., стр. 1)“;

б) точки 2 и 3 стават съответно точки 3 и 4;

в) добавя се следната нова точка:

„5. „правило за услуги“ — изискване от общ характер, свързано с предприемането и упражняването на дейности за услуги според значението на точка 2, и по-специално разпоредби относно доставчиците на услуги, услугите и получателите на услугите, като се изключат всякакви правила, които не са специално насочени към услугите, определени в тази точка.

Настоящата директива не се прилага за правилата, свързани с въпроси, които са предмет на законодателството на Общността в областта на далекосъобщителните услуги, както е определено в Директива 90/387/ЕИО (*).

Настоящата директива не се прилага за правилата, свързани с въпросите, които са предмет на законодателството на Общността в областта на финансовите услуги, както са изброени в списъка на приложение VI към настоящата директива.

С изключение на член 8, параграф 3, настоящата директива не се прилага за правилата, възприети поради или за регулираните пазари, съгласно значението на Директива 93/22/ЕИО или поради или за други пазари или органи, извършващи функции по компенсация или регламентиране на тези пазари.

За целите на настоящото определение:

— едно правило се счита за специално насочено към услугите на информационното общество, когато, взимайки предвид причините за него и оперативната му част, конкретната цел и предмет на всички или някои от отделните му разпоредби е да регулира такива услуги по ясен и целенасочен начин,

— едно правило не се счита за специално насочено към услугите на информационното общество, ако дава отражение върху тези услуги само по имплицитен начин или инцидентно.

(*) ОВ L 192, 24.7.1990 г., стр. 1. Директива, изменена с Директива 97/51/ЕО (ОВ L 295, 29.10.1997 г., стр. 23).“;

г) точки от 4 до 8 стават точки от 6 до 10;

д) точка 9 се преномерира на 11 и се чете както следва:

„11. „технически регламент“ — техническа спецификация и други изисквания или правила за услуги, включващи съответни административни разпоредби, спазването на които е задължително, юридически или фактически, в случаите на маркетинг, предоставяне на услуги, установяване на оператор за услуги или използване в държава-членка или в голяма част от нея, както законите, регламентите или административните разпоредби на държавите-членки, с изключение на тези, предвидени в член 10, забраняващи производството, вноса, маркетинга или използването на един продукт или забраняващи предоставянето или използването на услуга или установяването на доставчик на услуги.

Фактически техническите регламенти включват:

— законови, подзаконови или административни разпоредби на държава-членка, които се отнасят или за техническото специфициране или за други изисквания или правила за услуги, или до професионални кодекси или кодекси на практиките, които на свой ред се отнасят до техническото специфициране или до други изисквания или правила за услуги, при спазването, на които се налага презумпцията за съответствие със задълженията, наложени от посочените по-горе законови, подзаконови или административни разпоредби,

— доброволни споразумения, по които публичният орган е страна, и които в името на общия интерес регулират спазването на техническите спецификации или други изисквания или правила услуги, с изключение на спецификации за тръжни документи за обществени поръчки,

— технически спецификации или други изисквания или правила за услуги, които са свързани с фискални или финансови мерки, даващи отражение върху потреблението на продукти или услуги чрез стимулиране на доброволното изпълнение чрез такива спецификации или други изисквания за правила за услуги; техническите спецификации или други изисквания или правилата за услуги, свързани с националните социалноосигурителни системи не се включват.

Настоящото съставлява техническите регламенти, наложени от органите, определени от държавите-членки и включени в списък, който ще се изготви от Комисията до 5 август 1999 г.(*), в рамките на Комитета, посочен в член 5.

Същата процедура се прилага за изменение на този списък;“

е) точка 10 се преномерира на 12 и първа алинея следва да се чете както следва:

„12. „проект на технически регламент“ — текстът на техническа спецификация или друго изискване или правило за услуги, включително административни разпоредби, формулиран с цел да бъде приет и да влезе в сила или в крайна сметка да бъде приет като технически регламент, като текстът е в етап на подготовка, на който все още по него могат да се правят съществени изменения;“.

3. Член 6 се изменя както следва:

а) следната алинея се добавя към параграф 1:

„Комитетът заседава в конкретен състав, за да разглежда въпроси относно услугите на информационното общество.“;

б) добавя се следният параграф:

„8. Относно правилата за услуги, Комисията и Комитетът могат да се консултират с физически и юридически лица от определени индустрии или академични институции и когато е възможно, с представителни органи, способни да предоставят експертно мнение върху социалните и обществени цели и последствията от въвеждането на който и да било проект на правило за услуги и да взимат предвид съветите им, винаги когато това се изисква от тях.“;

4. Шеста алинея от член 8, параграф 1 се заменя със следния текст:

„Относно техническите спецификации или други изисквания или правила за услуги, посочени в третото тире от втора алинея от точка 11 от член 1, бележките или подробните мнения на Комисията или на държавите-членки могат да засягат единствено аспекти, които могат да възпрепятстват търговията или, по отношение на правилата за услуги, свободното движение на услуги или свободата на установяване на оператори на услуги, а не данъчни или финансови аспекти на мерките.“

5. Член 9 се изменя както следва:

а) параграфи 2 и 3 се заменят със следния текст:

„2. Държавите-членки отлагат:

— с четири месеца приемането на проектите на технически регламенти под формата на доброволно споразумение по смисъла на второто тире от втора алинея от точка 11 от член 1,

— без да се засягат параграфи 3, 4 и 5, с шест месеца приемането на каквито и да било други проекти на технически регламенти (с изключение на проектоправила за услуги),

от датата на получаване от Комисията на информацията, посочена в член 8, параграф 1, ако Комисията или друга държава-членка внесе подробно мнение в рамките на три месеца от тази дата, според което предлаганата мярка може да създаде пречки за свободното движение на стоки в рамките на вътрешния пазар;

— без да се засягат параграфи 4 и 5, с четири месеца приемането на всякакви проекти на правила за услуги, от датата на получаване от Комисията на информацията, посочена в член 8, параграф 1, ако Комисията или друга държава-членка внесе подробно мнение в рамките на три месеца от тази дата, според което предлаганата мярка може да създаде пречки за свободното движение на услуги или на свободата на установяване на операторите на услуги на вътрешния пазар.

По отношение на проектите на правила за услуги, подробните мнения на Комисията или държавите-членки не могат да засягат каквито и да било мерки за културна политика, по-конкретно в аудиовизуалната сфера, които държавите-членки могат да приемат в съответствие със законодателството на Общността, взимайки предвид своето езиково разнообразие, специфичните си национални и регионални характеристики и културното си наследство.

Заинтересованите държави-членки докладват на Комисията за действията, които възнамеряват да предприемат относно такива подробни мнения. Комисията коментира тези действия.

По отношение на правилата за услуги, въпросните държави-членки посочват, когато е необходимо, причините за това защо подробните становища не могат да бъдат взети предвид.

3. С изключение на проектите на правила, свързани с услуги, държавите-членки отлагат приемането на проекти на технически регламенти с дванадесет месеца от датата на получаване на информацията от Комисията, посочена в член 8, параграф 1, ако, в рамките на три месеца от тази дата, Комисията обяви намерението си да предложи или приеме директива, регламент или решение по въпроса в съответствие с член 189 от Договора.“;

б) параграф 7 се заменя със следния текст:

„7. Параграфи 1—5 не се прилагат в случаите, когато:

— по спешни причини, възникнали поради сериозни и непредвидими обстоятелства, свързани с опазването на общественото здраве или безопасност, защитата на животни или опазването на растения и за правила за услуги, както и по причини на обществената политика, особено за защита на малолетни, една държава-членка е задължена да изготви технически регламенти в много кратък период от време, за да може да влязат в сила и да бъдат въведени незабавно без да са възможни каквито и да било консултации, или

— спешни причини, предизвикани от сериозни обстоятелства, свързани с опазването на сигурността и целостта на финансовата система, особено със защитата на вносителите, инвеститорите и осигурените лица, една държава-членка е задължена незабавно да узакони и прилага правила за финансови услуги.

В информацията, посочена в член 8, държавата-членка дава причини за неотложността на предприетите мерки. Комисията предоставя свое виждане за информацията във възможно най-кратък срок. Тя предприема подходящи действия в случаите, когато тази процедура е приложена неправомерно. Европейският парламент се информира от Комисията.“

6. Член 10 се изменя както следва:

а) първото и второто тире от параграф 1 се заменят със следния текст:

„— се съобразява с обвързващите актове на Общността, които водят до приемане на технически спецификации или правила за услуги,

— изпълнява задълженията, произтичащи от международни споразумения, които водят в резултат до приемане на общи технически спецификации или правила за услуги в Общността“;

б) шесто тире от параграф 1 се заменя със следния текст:

„— се ограничават с изменяне на технически регламент по смисъла на точка 11 от член 1, в съответствие с искане на Комисията, с оглед премахване на препятствие за търговията или, в случаите на правила за услуги, за свободното движение на услуги или свободата за установяване на оператори на услуги.“;

в) параграфи 3 и 4 се заменят със следния текст:

„3. Параграфи 3—6 от член 9 не се прилагат за доброволните споразумения, посочени във второто тире от втора алинея от точка 11 от член 1.

4. Член 9 не се прилага за технически спецификации или други изисквания или правила за услуги, посочени в третото тире от втора алинея от точка 11 от Член 1.“;

7. Добавят се приложения V и VI, които са включени в приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива до 5 август 1999 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното си право в областта, уредена от настоящата директива.

Член 3

Не по-късно от две години от датата, посочена в първа алинея от член 2, параграф 1, Комисията внася в Европейския парламент и Съвета оценка от прилагането на Директива 98/34/ЕО, и по-специално с оглед на технологичното и пазарно развитие на услугите, посочени в точка 2 от член 1. Не по-късно от три години от датата, посочена в първа алинея от член 2, параграф 1, Комисията, ако е необходимо, отправя предложение на Европейския парламент и на Съвета за изменение на посочената директива.

За тази цел Комисията взима предвид всякакви наблюдения, които може да са ѝ съобщени от държавите-членки.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила от датата на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 5

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 20 юли 1998 година.

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*
J. M. GIL-ROBLES	W. MOLTERER

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ V

Индикативен списък на услуги, които не са предмет на член 1, точка 2, втора алинея

1. *Услуги, които не са предоставени „от разстояние“*

   Услуги, предоставяни във физическото присъствие на доставчика и получателя, дори ако предполагат използването на електронни средства:

   а) медицински прегледи или лечение в лекарска операционна, при използване на електронно оборудване, когато пациентът присъства физически;

   б) консултиране с електронен каталог в магазин, когато клиентът е на мястото;

   в) резервации на самолетни билети в туристическа агенция във физическото присъствие на клиента чрез средствата на компютърна мрежа;

   г) електронни игри, предоставени на разположение във видеозала, когато клиентът присъства физически.

2. *Услуги, които не са предоставени „чрез електронни средства“*

   — услуги, които имат материално съдържание дори ако са предоставени чрез електронни устройства:

      а) автомати за теглене на пари или получаване на билети (банкноти, билети за железопътен транспорт);

      б) достъп до пътни мрежи, паркинги за автомобили и други, за чиято употреба се плаща, дори ако има електронни устройства на входа/изхода, контролиращи достъпа и/или осигуряващи коректното извършване на плащането,

   — офлайн услуги: разпространение на CD-ром или софтуер на дискети,

   — услуги, които не са предоставени чрез системи за електронно обработване/инвентаризация:

      а) услуги за гласова телефония;

      б) телефакс/телекс услуги;

      в) услуги, предоставяни чрез гласова телефония или факс;

      г) консултации с лекар по телефон/телефакс;

      д) консултации с адвокат по телефон/телефакс;

      е) директен маркетинг по телефон/телефакс.

3. *Услуги, които не се предоставят „по индивидуално искане на получателя на услугите“*

   Услуги, предоставяни чрез предаване на данни без да е налице индивидуална молба за едновременно приемане от неограничен брой отделни получатели (предаване от една до много точки):

   а) услуги за телевизионно излъчване (включително близки до видеоуслуги при поискване), предмет на буква а) от член 1 от Директива 89/552/ЕИО;

   б) услуги за радиопредаване;

   в) (телевизионен) телетекст.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Индикативен списък на финансовите услуги, предмет на член 1, точка 5, трета алинея

— Инвестиционни услуги

— Операции по застраховане и презастраховане

— Банкови услуги

— Операции, свързани с пенсионните фондове

— Услуги, свързани със срочните операции или операциите по избор

Такива услуги включват по-специално:

а) инвестиционните услуги, посочени в приложението към Директива 93/22/ЕИО ([1]); услуги на предприятия за колективно инвестиране,

б) услугите, произтичащи от дейностите, предмет на взаимно признаване, посочени в приложението към Директива 89/646/ЕИО ([2]),

в) операциите, произтичащи от дейностите по застраховане и презастраховане, посочени във:

— член 1 от Директива 73/239/ЕИО ([3]),

— приложението към Директива 79/267/ЕИО ([4]),

— Директива 64/225/ЕИО ([5]),

— Директиви 92/49/ЕИО ([6]) и 92/96/ЕИО ([7]).“

([1]) ОВ L 141, 11.6.1993 г., стр. 27.
([2]) ОВ L 386, 30.12.1989 г., стр. 1. Директива, изменена с Директива 92/30/ЕИО (ОВ L 110, 28.4.1992 г., стр. 52).
([3]) ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 3. Директива, последно изменена с Директива 92/49/ЕИО (ОВ L 228, 11.8.1992 г., стр. 1).
([4]) ОВ L 63, 13.3.1979 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 90/619/ЕИО (ОВ L 330, 29.11.1990 г., стр. 50).
([5]) ОВ 56, 4.4.1964 г., стр. 878/64. Директива, последно изменена с Акта за присъединяване от 1973 г.
([6]) ОВ L 228, 11.8.1992 г., стр. 1.
([7]) ОВ L 360, 9.12.1992 г., стр. 1.